



## Wie eine Kollegin

In der stattgefundenen Verteilung zwecks Eingang des Ehrentitels „Kollektiv der sozialistischen Arbeit“ wurde beschlossen, unsere sowjetische Freunde Irina Pilatowa, die an der Karl-Marx-Universität Germanistik studiert, ebenfalls mit der Medaille auszuzeichnen – Ehre und Anerkennung für eine sowjetische Kommandantin von der Brigade „Eugenie Cotton“ des CENTRUM-Versandhauses. Wie kam es zu die-

ser Freundschaft? Irina erzählte mir in bewegten Worten über zwei Jahre Verbindung mit den Kollegen in der Radebeuler Straße.

Im Frühling 1970 wollten die Kollegen der Brigade eine sowjetische Kommandantin zu ihrer Feierstunde einzuladen. Irina, damals Mitglied des Kommandobüros der sowjetischen Studenten in Leipzig, traf die Brigademitglieder das erste Mal zu dieser Feierstunde. „Verständlich, beim

ersten Begegnen lernt man sich noch nicht persönlich kennen, alles trägt mehr offiziellen Charakter“, meint Irina. Doch mehrere Einladungen folgten, und die Germanistikstudentin aus Sverdlovsk fühlte sich bald in dieser Brigade zu Hause. Da waren die feierliche Auszeichnung der Brigade mit dem Ehrentitel am 26. April 1972 zu nennen – die Brigade erhielt den Titel zum dritten Mal –, es gab mehrere Brigadesabende, eine Fahrt nach Halle, von der Irina erzählt, daß sie besonders lustig war, und viele Begegnungen mit den Kollegen. Die Blumen der Brigade zum 8. März werden Irina lange im Gedächtnis bleiben wie das Weihnachtsfest in der Brigade.

Seit dem 1. Mai in diesem Jahr ist die Sverdlovskerin Ehrenmitglied der Brigade „Eugenie Cotton“. Das spricht für sich. Ihre „Kollegen“ schätzen sie sehr, es gefällt, wenn sie über ihre Heimat spricht, wenn sie ihre Probleme im Studium verständlich macht und wenn sie an den Freuden und Sorgen des Kollektive Anteil nimmt. Neulich sagte ein Kollege, und das war die schönste Auszeichnung für Irina, die sie von den Brigademitgliedern erhalten konnte: „Manchmal denke ich, du bist meine Kollegin, du arbeitest bei uns.“

# Für die Freundschaft gibt es viele Möglichkeiten

Die beiden großen Gedenktage des Jahres 1972, die 50. Wiederkehr des Jahrestages der Gründung der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und der 25. Jahrestag der Gründung der Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft boten Anlaß, einige Akzente der Arbeit der Gesellschaft an der Sektion zu setzen, die gleichzeitig eine Erweiterung des Arbeitsplanes der DSF-Gruppe darstellen.

Den Ausgangspunkt der Überlegungen bildete die durch den VIII. Parteitag der SED bestätigte Tatsache, daß es sich immer enger gestaltende Bindnis mit der Sowjetunion entscheidend für die gesamte Entwicklung der DDR ist. Zielvorstellung ist es, durch unsere Arbeit bei unseren Mitgliedern Denk- und Verhaltensweisen zu entwickeln, durch die Aktivitäten zur weiteren Festigung der deutsch-sowjetischen Freundschaft zustande kommen.

Zur Vertiefung des Gedankens der Freundschaft zur Sowjetunion und seiner organisatorischen Festigung geht es nicht zuletzt darum, eine umfassende und gezielte Mitgliederwerbung zu betreiben. Wir haben uns vorgenommen, den Mitgliedern stand so zu verbessern, daß in diesem Jahr 80 Prozent der Wissenschaftler und 60 Prozent der übrigen Sektionsangehörigen für den Beitritt in die DSF gewonnen werden. Ein gutes Beispiel könnte bereits im Kollektiv Datenerfassung, das zum zweiten Male den Titel „Kollektiv der sozialistischen Ar-

## Subbotnik, Solidarität und Soljanka

Zum 25. Jahrestag der Gründung der DSF und als Antwort auf das 3. Plenum des ZK der SED führte der Fachbereich Geophysik der Sektion Physik am 27. Mai einen Subbotnik unter fast volzihliger Beteiligung der Mitarbeiter durch. Dieser Einsatz bildete gleichzeitig den Abschluß der im April/Mai 1972 durchgeführten Solidaritätsaktion für Vietnam, die eine Spende von 430,70 M erbracht hat.

Mit großem Eifer und sichtbarer Begeisterung waren alle Kollegen bei der Sache, und die Arbeit ging zügig voran. Gegen Mittag war das geplante Ziel erreicht: Durch den Umbau des Gebäudes notwendig gewordene Umlagerung der geologischen Sammlung, Entrümplung von Keller- und Bodenräumen im Sinne des vorliegenden Brandschutzes sowie kleiner Reparaturen und Staubberäumungen in Hörsälen und Korridoren.

Mittags wurde gemeinsam nach historischem Vorbild eine nach Originalrezept bereitete Soljanka mit gesundem Appetit verspeist. Ein weiterer Höhepunkt bildete der anschließende Farbbildvortrag über eine geologisch-kulturturhistorische Exkursion durch 3 Sowjetrepubliken, der von einem Studenten des IV. Studienjahrs der Fachrichtung Geophysik dargeboten wurde.

Auf Grund der erreichten Arbeitsleistungen und der kollektivbildenden Wirkung dieser gemeinsamen Aktionen sind alle Kollegen der Metropolitansprachler und der Studenten der Philologien der jeweiligen Fachrichtung. Die Zahl der Teilnehmer betrug in Russisch 306, in Englisch 332, in Französisch 19.

Die Preisträger sind:

Jacobs, Gewerkschaftsgruppe Geophysik

beif erkämpfen konnte und diesen Angehörige zu 100 Prozent in der Gesellschaft organisiert sind, geschafft werden.

Im Mittelpunkt der Arbeit der DSF-Gruppe steht die Propagierung der Erfahrungen der Sowjetunion. Seit Jahren besteht Verbindung zu der Buchhandlung „Das internationale Buch“, durch die der Sektion neueste Informationen über sowjetische Buchtitel zugänglich gemacht werden. Diese Informationen, insbesondere die über neuerschaffte sowjetische Literatur, werden schließlich allen Wissenschaftlern der Sektion zur Auswertung für ihre Arbeit übermittelt. Auf diese Weise war es z. B. möglich, für ein neu eingerichtetes Fachseminar zu Fragen der diskreten Optimierung, das unter der Leitung von Prof. Dr. sc. Apitzsch steht, einen Vorlauf zu schaffen. Zum Beispiel wurde es möglich, rechtzeitig das russischsprachige Buch von A. A. Korbut und J. J. Finkelstein: „Diskrete Programmierung“ zu beschaffen, noch ehe dieser Titel in deutscher Sprache vorlag.

Außerdem wird die „Presse der Sowjetunion“ regelmäßig ausgewertet und wichtige Artikel etwa über Leistungsmethoden in der täglichen Arbeit ausgenutzt. Auch hier steht die Propagierung im Vordergrund, die u. a. in regelmäßigen Zeitabständen in der Sitzung der Sektionsleitung geschieht. Es ist geplant, sachbezogene Zirkel zum Studium und zur Propagierung der in der „Presse der Sowjetunion“ mit-

geteilten Erfahrungen zu bilden, die zu einer kontinuierlichen Auswertung beitragen sollen.

Selbstverständlich stehen auch noch andere Zeitschriften wie „Sputnik“ und „Sowjetfrau“ in einer im Betriebsteil Liebigstraße kürzlich eingerichteten Ecke der DSF-Gruppe zur Verfügung.

Ideologisch bedeutsam und wesentliche Voraussetzung für das Studium neuerster sowjetischer wissenschaftliche Erkenntnisse ist das Studium der Originalliteratur. Ausgehend von dem derzeitigen Stand der Sprachkenntnisse der Sektionsangehörigen in der russischen Sprache streben wir die Erweiterung dieser Kenntnisse und die Vertiefung der Sprachfähigkeit in einem Zirkel an, in dem sowohl umgangssprachliche Kenntnisse vermittelt wie auch Fachtexte der Rechen-technik und verwandter Gebiete behandelt werden. Als wichtiges Bestandteil der Arbeit steht die DSF an der Sektion. Eine Einwirkung auf die Formulierung des gesellschaftlichen Studienauftrages für Mitarbeiter der Sektion, die eine Studienreise in die Sowjetunion unternehmen. Durch die Auswertung der Reise versprechen wir uns eine Belebung unserer eigenen Arbeit. Außerdem wird jeder Kollege vorstellig, unmittelbar nach seiner Rückkehr einen Vortrag über seinen Studienaufenthalt in der Sowjetunion zu halten. Den Formen, durch die dies erfolgen kann, sind dabei keine Grenzen gesetzt.

Ebenso gründlich wie die Studienreisen in die Sowjetunion vorbereitet und durchgeführt werden müssen, so sorgsam ist auch der Aufenthalts sowjetischer Fachkollegen und Studenten vorzubereiten und zu betreuen. Eine ihrer vornehmsten Aufgaben sieht die DSF-Gruppe in der Arbeit mit den Fachkollegen der Schewtschenko-Universität in Kiew, die an der vom 26. Juni bis 30. Juli von der Sektion veranstalteten Konferenz „Mathematische Grundlagen und praktische Ergebnisse der ökonomischen Informationsverarbeitung“ teilnehmen. So ist ein gemeinsames Kolloquium mit den sowjetischen Gästen vorgesehen. Thema wird die deutsch-sowjetische Freundschaft sein. Ferner wird sich die Gruppe im Rahmen ihrer Möglichkeiten bemühen, daß eine gemeinsame Publikation zwischen Wissenschaftlern der Fakultät für Ökonomische Kybernetik und Wissenschaftlern der Sektion Rechen-technik auf der Grundlage der Thematik der Tafuna zustande kommt.

Der Besuch kultureller Veranstaltungen und die Besichtigungen von Kulturstätten der Stadt Leipzig werden das Programm abrunden.

Mit ihren spezifischen Mitteln und Methoden will die DSF-Gruppe bei mitwirken, daß durch die Konferenz, die unter der Lösung steht „Gemeinsam mit der Sowjetwissenschaft zu wissenschaftlichen Wechselseitigkeiten“, die Kontakte zur Fakultät für Ökonomische Kybernetik der Schewtschenko-Universität Kiew kontinuierlich gestaltet werden und damit ein Beitrag zur Verstärkung ihres Hauptanliegen der Festigung der Freundschaft zur Sowjetunion und der Förderung der Anwendung der Ergebnisse der Sowjetwissenschaft geleistet wird.

Gerhard Hesse, Günter Starke, Sektion Mathematik

## Viel Freude für drei

Im März dieses Jahres hatten wir, die Studenten der Sektion Germanistik, unser Praktikum am Herder-Institut absolviert. Bisher hatten wir uns theoretische Kenntnisse in der Methodik des Fremdsprachenunterrichts angeeignet. Erst am Ende des Herbstsemesters bekamen wir die Möglichkeit, diese Kenntnisse in der Praxis zu verwenden. Wir drei Studentinnen aus der Georgischen SSR hatten unser Praktikum unter der Betreuung von Frau Höfer in der Gruppe T 23, die aus Repräsentanten von 10 Nationalitäten bestand.

In der ersten Woche unseres Praktikums hospitierten wir 10 Stunden, um uns mit der Gestaltung und mit den methodischen Verfahren der Stunden durchführung vertraut zu machen. Anschließend wurde jede Stunde zusammen mit Frau Höfer besprochen und analysiert. Sie lenkte unsere Aufmerksamkeit auf jedes Detail und gab uns Ratschläge und methodische Hinweise für unsere zukünftige pädagogische Arbeit. In der

nächsten Woche waren wir so weit,

dß wir unsere ersten Stunden halten konnten. Ungeduldig und aufgeregt warteten wir auf diesen Tag. Die erste Stunde bereitete uns einige Schwierigkeiten, aber unsere Mentorin half uns, Mut zu fassen und die Stunden gut vorzubereiten. Insgesamt hielt jeder von uns drei Stunden, in denen wir uns selbst in der pädagogischen Arbeit prüften. Außerdem führten wir Sonderstunden für einige schwache Studenten durch, mit denen wir das durchgenommene Material wiederholten. Die Thematik unserer Stunden bestand sowohl in der Vermittlung lexikalischer und grammatischer Kenntnisse als auch in Wortschatzübungen. Außerdem halfen wir Frau Höfer beim Korrigieren der Haus- und Kontrollarbeiten.

Das Praktikum am Herder-Institut machte uns trotz einiger Schwierigkeiten viel Freude. Leider war es sehr schnell zu Ende.

Dsigrashvili Nana, Metreveli Nina, Metreveli Marina

## 1. Preis – eine Reise in Freunde

Der Fremdsprachewettbewerb wurde im Studienjahr 1971/72 für die Sprachen Russisch, Englisch und Französisch durchgeführt. Teilnahmeberechtigt waren die Studenten aller Studienjahre mit Ausnahme der Muttersprachler und der Studenten der Philologien der jeweiligen Fachrichtung. Die Zahl der Teilnehmer betrug in Russisch 306, in Englisch 332, in Französisch 19.

Die Preisträger sind:

Russisch: 1. Helga Seelig, TV; 2. Ingrid Ehrhardt, Journalistik; 3. Karla Popp, Journalistik.

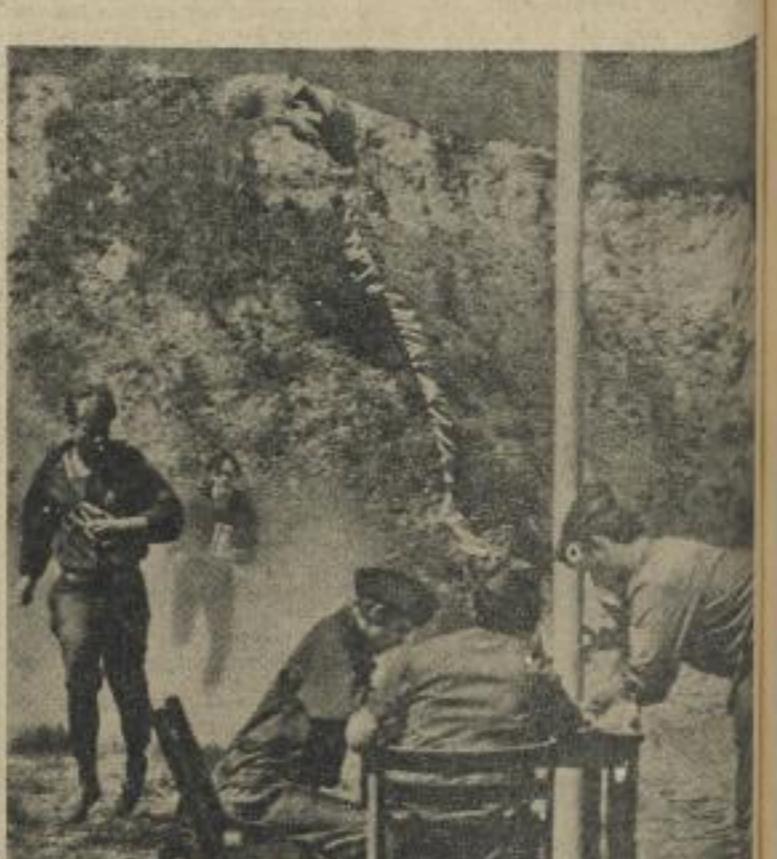
Englisch: 1. Angela Schapowahl, Medizin; 2. Jürgen Hirschmann, Phil./WK; 3. Wilfried Aisch, Med.

Französisch: 1. Ulf Schmidt, ANW; 2. Margret Franzlik, Journalistik; 3. Peter Helmann, ANW.

Für die Preisverteilung wurden zur Verfügung gestellt von der Gesellschaft der DSF: 1. Reise in die UdSSR (1. Preis Russisch), vom Direktorat für Erziehung und Ausbildung 2280 Mark und von der FDJ-Kreisleitung 290 Mark.

## Ausstellung ganz klein

Anlässlich der Freundschaftswelt zur Gründung der Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft gestalteten die Kollegen der Gründungsverwaltung in ihrem Arbeitsraum eine Ecke mit Landkarten und Prospekten über die Sowjetunion aus. Souvenirs, geschmackvoll gestaltet, zeugen von der Volkskunst der Sowjetnationen und bringen uns ihre Kultur näher. Bunte Matroschken, Läuterer, usw. – eine Ausstellung ganz klein!



GST-AUSBILDUNG vor fast 18 Jahren und heute. Am 26. Juni findet die Festveranstaltung der Kaisergesellschaft Karl-Marx-Universität anlässlich des 20. Jahrestages der Gründung der Gesellschaft für Sport und Technik statt.